

-----  
AUTHORIZED TRANSLATION  
-----



**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**

**REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF  
INDONESIA**

**NUMBER 95/M-DAG/PER/12/2014**

**CONCERNING**

**THIRD AMENDMENT OF THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE  
NUMBER 46/M-DAG/PER/8/2013 CONCERNING PROVISIONS FOR IMPORT  
AND EXPORT OF ANIMALS AND ANIMAL PRODUCTS**

**BY THE GRACE OF ALLAH THE ONE SUPREME GOD**

**THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,**

- Considering :
- a. that in order to further improve the business certainty, support the development and availability of animals and animal products, as well as to improve the effectiveness of control on animal and animal product import, it is necessary to make several amendments on the provisions of the Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013 concerning Provisions for Import and Export of Animals and Animal Products, as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 17/M-DAG/PER/3/2014;
  - b. that based on the consideration, as meant in letter a, it is necessary to determine the Regulation of the Minister of Trade concerning Third Amendment of the Regulation of the Minister

of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013 concerning Provisions for Import and Export of Animals and Animal Products.

- In view of :
1. Law Number 16 of 1992 concerning Quarantine of Animals, Fishes and Plants (State Gazette of the Republic of 1992 Number 56, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3482);
  2. Law Number 7 of 1994 concerning Ratification of the Agreement Establishing The World Trade Organization (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1994 Number 57, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3564);
  3. Law Number 10 of 1995 concerning Customs (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1995 Number 75, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia of Number 3612), as has been amended with Law Number 17 of 2006 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2006 Number 93, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4661);
  4. Law Number 5 of 1999 concerning Prohibition of Monopoly Practice and Unhealthy Business Competition (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1999 Number 33, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3806);
  5. Law Number 8 of 1999 concerning Consumer Protection (State Gazette of the Republic of 1999 Number 42, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3821);
  6. Law Number 39 of 2008 concerning State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 166, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916);
  7. Law Number 18 of 2009 concerning Farming and Animal Health

- (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 84, Supplement to the State Gazette of the Republic of 5015), as has been amended with Law Number 41 of 2014 (State Gazette of the Republic of 2014 Number 338, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5619);
8. Law Number 18 of 2012 concerning Food (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2012 Number 227, Supplement to the State Gazette of the Republic Indonesia Number 5360);
  9. Law Number 7 of 2014 concerning Trade (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 45, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5512);
  10. Law Number 23 of 2014 concerning Local Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 244, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5587);
  11. Government Regulation Number 82 of 2000 concerning Animal Quarantine (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2000 Number 161, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4002);
  12. Government Regulation Number 68 of 2002 concerning Food Security (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2002 Number 142, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4254);
  13. Government Regulation Number 28 of 2004 concerning Safety, Quality and Nutrition of Food (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 107, State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4424);
  14. Government Regulation Number 21 of 2005 concerning Bio-Security of Genetic Engineered Products (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2005 Number 44, Supplement to the

State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4498);

15. Government Regulation Number 48 of 2011 concerning Animal Genetics Resources and Livestock Breeding (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2011 Number 123, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5260);
16. Government Regulation Number 95 of 2012 concerning Veterinary Community Health and Animal Welfare (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2012 Number 214, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5356);
17. Government Regulation Number 6 of 2013 concerning Empowerment of Farmers (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2013 Number 6, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5391);
18. Presidential Regulation Number 47 of 2009 concerning Formation and Organization of the State Ministry, as has been amended several times and latest with the Presidential Regulation Number 13 of 2014;
19. Presidential Regulation Number 24 of 2010 concerning the Position, Duties and Functions of the State Ministry and the Organization Structure, Duties and Functions of Echelon I of the State Ministry, as has been amended several times and latest with Presidential Regulation Number 135 of 2014;
20. Presidential Decree Number 121/P of 2014 concerning Formation of the Ministry and Appointment of Ministers of the Working Cabinet of 2014-2019;
21. Regulation of the Minister of Trade Number 20/M-DAG/PER/5/2009 concerning Provisions and Procedure of Control on Goods and/or Service;

22. Regulation of the Minister of Trade Number 54/M-DAG/PER/9/2009 concerning General Provisions in the Import Sector;
23. Regulation of the Minister of Trade Number 31/M-DAG/PER/7/2010 concerning Organization and Work Procedure of the Ministry of Trade as has been amended with Regulation of the Minister of Trade Number 57/M-DAG/PER/8/2012;
24. Regulation of the Head of the Drug and Food Control Agency Number HK.03.1.23.07.11.6664 of 2011 concerning Control on Food Packing;
25. Regulation of the Minister of Trade Number 31/M-DAG/PER/10/2013 concerning Goods in Wrapped Condition;
26. Regulation of the Minister of Trade Number 27/M-DAG/PER/5/2013 concerning Provision on the Importer Identity Number (API), as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 84/M-DAG/PER/12/2012;
27. Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013, as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 17/M-DAG/PER/3/2014;
28. Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2014 concerning General Provisions for Verification or Technical Tracing in the Trade Sector;
29. Regulation of the Minister of Trade Number 53/M-DAG/PER/9/2014 concerning Trade Integrated Service.

**HAS DECIDED:**

To Stipulate : **THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE CONCERNING**

**THIRD AMENDMENT OF THE REGULATION OF THE MINISTER  
OF TRADE NUMBER 46/M-DAG/PER/8/2013 CONCERNING  
PROVISIONS ON IMPORT AND EXPORT OF ANIMALS AND  
ANIMAL PRODUCTS.**

**Article I**

Several provisions in Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013 as amended several times, the latest by Regulation of the Minister of Trade Number 17/M-DAG/PER/3/2014 is amended as follows:

1. The provisions of Article 1 are amended and now read as follows:

**Article 1**

1. Animals are creatures which life cycle is entirely or partly on land, water and/or air, either those that are raised or those in their habitat.
2. Animal germ, hereinafter referred to as Germ, is the animal that has superior characteristic and inherits as well as complies with certain requirements to be cultivated.
3. Animal seed, hereinafter referred to as Seed, is the animal reproduction substance, which may be in form of cement, sperm, oval, egg sprout and embryo.
4. Broiler ruminant livestock cattle, hereinafter referred to as Calf, is the adult broiler ruminant livestock, which is cultivated during a certain period only to be fattened until reaching the maximum weight at the optimum age to be slaughtered.
5. Animal female parent, hereinafter referred to as Female Parent, is the non seed female animal, which has a normal and healthy reproduction organ used for breeding.
6. Animal products are all products originating from animals that are still fresh and/or have been processed for needed

for consumption, pharmakoseutica, agriculture, and/or other use to fulfill the need or benefit of human beings.

7. Zoonosis is the disease that can be transmitted from animal to human beings or reversely.
8. Export is the activity of taking out goods from the Customs Area.
9. Import is the activity of entering goods into the Customs Area.
10. Animal and Animal Product Registered Importer hereinafter referred to as IT-Animal and Animal Product, is the company that imports Animals and Animal Products for the need of business activities by trading or handing over to another party.
11. Label is the information on the Animal Product in form of picture, writing, combination of both or other forms that contains information on the product and business actor as well as other information in accordance with the applicable provisions of the legislative regulations, attached to the product, put inside, affixed, or is part of the packing.
12. Food Tara Logo is the marking showing that the food packing is safe for the food.
13. Recycle Code is the marking showing that the food packing can be recycled.
14. Packing is the material used to contain and or wrap the Animal Product, either directly in contact or not.
15. Import Approval is the approval to import Animals and/or Animal Products.
16. Export Approval is the approval to export Animals and/or Animal Products.
17. Recommendation is the statement issued by the authorized official of the related agency/technical unit, and is the requirement to issue the import approval and export approval.

18. Verification or technical tracing is the technical examination activity on import products that is carried out by the surveyor.
  19. Surveyor is the survey company that obtains the authorization to carry out the verification and technical tracing on import products.
  20. State Owned Enterprise, hereinafter referred to as BUMN, is the business entity, which capital is on the overall or partially owned by the State through direct participation, originating from the separated State assets.
  21. Minister is the minister who organizes the administration affairs in the trade sector.
  22. Director General is the Director General of Foreign Trade, Ministry of Trade.
  23. The Trade Service Unit, hereinafter abbreviated UPP, is the unit that organizes the licensing service in the trade sector.
  24. The UPP coordinator and executive is the Official appointed by the Secretary General of the Ministry of Trade to coordinate and carry out the implementation of the licensing service to the UPP.
2. 1 (one) article is inserted between Article 3 and Article 4, namely Article 3A, which reads as follows:

### **Article 3A**

- (1) The cow species contained in Appendix I, as meant in Article 2 paragraph (2). Consists of Female Parent cows, Calf and cows ready for slaughter.
- (2) The import of Calf cows and cows ready for slaughter, as meant in paragraph (1), is proportionally determined by the Minister according to the need and based on the results of technical coordination with the Ministry of Agriculture.



3. 1 (one) article is inserted between Article 12 and Article 13, namely Article 12A, which reads as follows:

#### **Article 12A**

The request for the Import Approval of Female Parent Cows is exempted from the provision as meant in Article 12.

4. Article 14 is deleted.
5. 5 (five) articles are inserted between Article 21 and Article 22, namely Article 21A, Article 21B, Article 21C, Article 21D, and Article 21E, which read as follows:

#### **Article 21A**

- (1) The verification or technical tracing is required to first be carried out in the Country of origin on each import of Animals and Animal Products.
- (2) The implementation of verification or technical tracing, as meant in paragraph (1), is carried out by the Surveyor determined by the Minister.

#### **Article 21B**

The Surveyor is required to be accompanied by the competent selector appointed by the Minister of Agriculture for each implementation of the verification or technical tracing on the import of Female Parent. Cows.

#### **Article 21C**

In order to be determined as implementer of the verification or technical tracing, as meant in Article 21A paragraph (2), the Surveyor should comply with the following requirements:

- a. in possession of the Survey Service Business License (SIUJS);
- b. experienced as Surveyor for minimum 5 (five) years;

- c. has branches or representatives and/or affiliations abroad;  
and
- d. in possession of good track records in the sector of import verification or technical tracing activity management.

#### **Article 21D**

- (1) The verification or technical tracing by the Surveyor, as meant in Article 21A paragraph (1), covers minimum the research and inspection of the data or information on:
  - a. identity (name and address) of importer and exporter;
  - b. amount/volume or weight;
  - c. type, specification, Tariff Post/HS of 10 (ten) digits and the description;
  - d. information on place or Country/port of loading, and port of destination;
  - e. country of goods origin; and
  - f. report of the inspection result on Female Parent Cows from the competent selector.
- (2) The result of verification or technical tracing carried out by the Surveyor, as meant in paragraph (1), is issued in form of the Surveyor Report (LS) to be used as the customs complimentary document at the customs settlement in the import sector.
- (3) The Surveyor collects the service reward from the IT-Animal and Animal Product and the company for the implementation of the verification and technical tracing on the import of Animals and Animal Products, which amount is determined by taking account of the benefit principle.

#### **Article 21E**

The verification or technical tracing activity on import of Animals and Animal Products by the Surveyor does not diminish the

authority of the Directorate General of Customs, Ministry of Finances, to carry out the customs inspection.

6. 1 (one) article is inserted between Article 25 and Article 26, namely Article 25A, which reads as follows:

#### **Article 25A**

The Surveyor is required to submit the:

- a. recapitulation on the result of verification and technical tracing for import of Animals and Animal Products by the IT-Animal and Animal Product and the company monthly to the Director General not later than the 15<sup>th</sup> (fifteenth) day of the following month;
  - b. surveyor Report (LS) that has been issued through <http://inatrade.kemendag.go.id>.
7. 1 (one) article is inserted between Article 29 and Article 30, namely Article 29A, which reads as follows:

#### **Article 29A**

- (1) The violation by the Surveyor toward the provision of reporting requirement, as meant in Article 25A, is imposed the administrative sanction in form of withdrawal of the determination as Surveyor.
  - (2) The withdrawal of determination as Surveyor, as meant in paragraph (1), is determined by the Minister.
8. Appendix I of the Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013, as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 17/M-DAG/PER/3/2014, is amended and becomes as contained in Appendix, which is an inseparable part of this Regulation of the Minister.

## **Article II**

This Regulation of the Minister commences applicable on 1 January 2015, except the provisions on verification and technical tracing, which commences applicable on 1 April 2015.

So that it is known by everyone, the enactment of this Regulation of the Minister is instructed with its placement in the State Gazette of the Republic of Indonesia.

Stipulated in Jakarta

On 24 December 2014

**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**

*Signed*

**RACHMAT GOBEL**

Copy conforms to the original

Secretariat General

Ministry of Trade

Head of Legal Bureau,

*signed and sealed*

**LASMININGSIH**